Proficiat met uw aankoop van dit product uit het sensor/actor-productengamma van Niko.

1. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtname van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

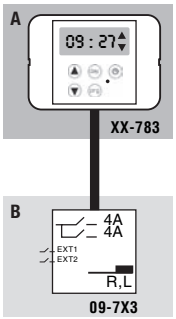
Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 760 14 82	tel. + 31 183 64 06 60
website: http://www.niko.be	website: http://www.niko.nl
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking…).

2. BESCHRIJVING

Dit gamma biedt een aantal comfortfuncties aan in combinatie met verschillende schakelfuncties.

XX-783: elektronische rolluikschakelklok met overgangskader 45 x 45mm



Opgelet: enkel geschikt voor binnenopstelling!

Sensor (A) = het zichtbare, elektronische onderdeel, verkrijgbaar in alle Niko-afwerkingen en -kleuren, dat ofwel automatisch ofwel na manuele bediening een schakelcommando naar de gekoppelde actor stuurt.

Actor (B) = het onderdeel dat wordt ingebouwd en dat na het verkrijgen van een commando afkomstig van de gekoppelde sensor de aangesloten belasting schakelt of een Nikobus-telegram stuurt.

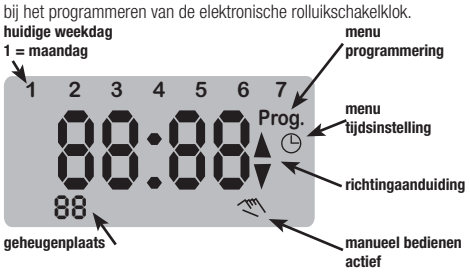
3. TECHNISCHE GEGEVENS

- Te gebruiken in combinatie met actor 09-7X3
- Dag-/weekprogrammering
- 1 klok per rolluik, parallelschakeling van motoren is niet toegestaan
- Gangreserve: na spanningsonderbreking blijft de klok 30min. verder werken, het geheugen blijft bewaard.
- Manueel bedienbaar
- Max. 24 schakelbewegingen instelbaar
- Min. omschakeltijd: 1min.
- Inbouwhoogte: 0,8m tot 1,5m
- Omgevingstemperatuur: 0 —> 40°C
- Stockagetemperatuur: -25 —> 75°C

4. DISPLAY EN BEDIENINGTOETSEN

Toets	Functie
▲	rolluik op
▼	rolluik neer
day	weekdag kiezen
⏲	weekdag en uur instellen - terug naar beginscherm
prg	programmeren
⊙	RESET (Deze toets niet indrukken met scherpe, metalen voorwerpen)

De toetsen day en prg worden enkel gebruikt bij de eerste indienstname of bij het programmeren van de elektronische rolluikschakelklok.



5. CONFIGURATIE

Tijdens configuratie geldt dat indien gedurende 30s geen bediening wordt uitgevoerd, het toestel automatisch terugkeert naar het basisscherm.

Basisinstellingen

De basisinstellingen dienen steeds uitgevoerd te worden bij een eerste indienstname of na een RESET. De basisinstellingen zijn: de huidige weekdag en uur en de looptijd voor de rolluik of de zonwering. In het toestel zijn standaard looptijden ingesteld: 30s voor openen en 30s voor sluiten (fabrieksinstelling).

A. Looptijd instellen

Als u voor de eerste keer de spanning inschakelt of na een RESET verschijnen alle symbolen en segmenten kort op het display.

Aangezien niet alle rolluiken of zonweringen dezelfde lengte hebben, moet de looptijd ingegeven worden.

t = 00 betekent volledig gesloten

t = 30 betekent volledig open

Deze sensor staat toe om op geprogrammeerde tijdstippen het rolluik tot een bepaalde positie te brengen, bv. t = 20 betekent twee derden geopend.

Opgelet!

Voor het afstellen moeten de rolluiken **volledig geopend** zijn.

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk 3s. op ⏲.	Toestel gaat naar programmeermode.
2	Druk gelijktijdig op day en prg.	Toestel gaat naar afstellingsmode.
3	Blijf ▼ indrukken tot het rolluik volledig gesloten is.	De looptijd wordt gemeten en opgeslagen.
4	Blijf ▲ indrukken tot het rolluik volledig open is.	De looptijd wordt gemeten en opgeslagen.
5	Druk op ⏲.	Terug naar basisscherm.

B. Huidige weekdag en uur instellen

Als er geen uur opgeslagen is, springt het toestel automatisch naar de mode voor de instelling van uur en weekdag. De tijd en de weekdag knipperen, u kunt onmiddellijk overgaan naar STAP 2.

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk gedurende 3s. op ⏲ om de mode voor instelling uur en weekdag te activeren.	Tijd knippert.
2	Druk op day om de dag van de week in te stellen.	1 = maandag, 2 = dinsdag…
3	Druk op ▲ of ▼ om de tijd in te stellen.	• Kort drukken: instellen minuten • Lang drukken: instellen uren
4	Druk op ⏲.	Terug naar basisscherm

6. WERKING EN GEBRUIK

A. Stand van de rolluiken manueel aanpassen (zonder programma)

Worden de toetsen ▲ en ▼ gelijktijdig ingedrukt, dan wordt de rolluikschakelklok permanent in manuele mode gebruikt. Het handsymbool is dan ook permanent aanwezig.

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk lang op ▲.	Rolluik/zonwering opent.
2	Druk lang op ▼.	Rolluik/zonwering sluit.

Door nogmaals de toetsen ▲ en ▼ gelijktijdig in te drukken, wordt de mode gedeactiveerd en zal bij de eerstvolgende verandering die in het programma voorzien is, opnieuw de automatische functie geactiveerd worden (het handsymbool verdwijnt).

B. Stand van de rolluiken manueel aanpassen (met programma)

Als u wenst af te wijken van de door het programma geactiveerde stand van de jalouzieën of de rolluiken, dan kan u die steeds manueel wijzigen. Een manuele handeling wordt op het display door een knipperend handsymbool weergegeven.

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk lang op ▲.	Rolluik/zonwering opent.
2	Druk lang op ▼.	Rolluik/zonwering sluit.

Bij de eerstvolgende verandering die in het programma voorzien is, wordt opnieuw de automatische functie geactiveerd (het handsymbool verdwijnt).

C. Dag of weekprogramma's instellen

Het toestel kan rolluiken en zonweringen automatisch - programmagestuurd - laten openen of sluiten. Hiervoor beschikt het toestel over 24 schakelbevelen. Ieder schakelbevel bevat schakeltijd, weekdag/weekblok.

Schakelbevel toevoegen

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk 3s. op prg om in programmeermode te gaan.	Het eerste schakelbevel wordt weergegeven (01).
2	Druk kort op day om de weekdag of weekblok in te stellen.	In volgorde: - blok 'hele week' ma. - zon. (1234567) - blok ‚lange werkweek' ma. – zat. (123456) - blok 'korte werkweek' ma. - vrij. (12345) - blok 'lang weekend' vrij. - zon. (567) - blok 'kort weekend' zat. / zon. (67) - afzonderlijke weekdagen ma., di. … (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
3	Druk op ▲ of ▼.	Schakeltijd vermeerderen/verminderen.
4	Druk op prg.	Huidige rolluikpositie wordt weergegeven.
5	Druk op ▲ of ▼.	Gewenste positie van het rolluik instellen.
6	Druk op prg.	De volgende geheugenplaats wordt opgeroepen.
7	Druk op ⏲.	Terug naar basisscherm

Opmerking: wordt de geheugenplaats na een vrije geheugenplaats geselecteerd, dan verschijnt op het display het aantal geheugenplaatsen die nog vrij zijn. Bv.: rE:21 = 21 resterende geheugenplaatsen.

Schakelbevel wijzigen

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk 3s. op prg om in programmeermode te gaan.	Het eerste schakelbevel wordt weergegeven (01).
2	Druk kort op prg tot het gewenste schakelbevel geselecteerd is.	Het te wijzigen schakelbevel wordt geselecteerd.
3	Druk kort op day om de weekdag of weekblok in te stellen.	In volgorde: - blok 'hele week' ma. - zon. (1234567) - blok ‚lange werkweek' ma. – zat. (123456) - blok 'korte werkweek' ma. - vrij. (12345) - blok 'lang weekend' vrij. - zon. (567) - blok 'kort weekend' zat. / zon. (67) - afzonderlijke weekdagen ma., di. … (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)..
4	Druk op ▲ of ▼.	Schakeltijd vermeerderen/verminderen.
5	Druk op prg.	Huidige rolluikpositie wordt weergegeven.
6	Druk op ▲ of ▼.	Gewenste positie van het rolluik instellen.
7	Druk op ⏲.	Terug naar basisscherm

Schakelbevel wissen

Stap	Handeling	Resultaat
1	Druk 3s. op prg om in programmeermode te gaan.	Het eerste schakelbevel wordt weergegeven (01).
2	Druk kort op prg tot het gewenste schakelbevel geselecteerd is.	Het te verwijderen schakelbevel wordt geselecteerd.
3	Druk op ▲ en ▼.	Inhoud van geselecteerde geheugenplaats wordt verwijderd.
4	Druk op ⏲.	Terug naar basisscherm

Alles wissen en terug naar fabrieksinstelling

Hierdoor worden alle door de gebruiker ingevoerde programma's en instellingen gewist.

Hou prg ingedrukt en druk kort op ⊙. Alle programma's en instellingen worden gewist.

Op het display verschijnt t30, na 30s. licht enkel nog t op. Doe vervolgens het rolluik volledig open en ga daarna verder zoals in stap 3 van '5. A. Looptijd instellen.'

D. Functies met externe drukknop

Er wordt een actor gebruikt waarbij het mogelijk is een externe drukknop aan te sluiten.

Als er een externe drukknop aangesloten is op E1, dan heeft hij in combinatie met de elektronische rolluikschakelklok de volgende functie:

• Lang drukken om de rolluik/zonwering te openen

Als er een externe drukknop aangesloten is op E2, dan heeft hij in combinatie met de elektronische rolluikschakelklok de volgende functie:

• Lang drukken om de rolluik/zonwering te sluiten.

7. WAARSCHUWINGEN BIJ GEBRUIK

In het geval van storingen, kort de RESET-toets indrukken. Het programma blijft bewaard.

8. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

9. AANSLUITSCHEMA

Zie technisch gegeven van bijhorende actoren.

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit de la gamme senseur/acteur de Niko.

1. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par une personne compétente et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:
+ 32 3 760 14 82
site web: http://www.niko.be
e-mail: support@niko.be

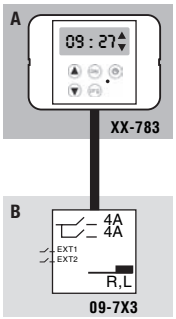
Support France:
+ 33 4 78 66 66 20
site web: http://www.niko.fr
e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée…).

2. DESCRIPTION

Cette gamme se compose d'un certain nombre de fonctions de confort alliées à différentes fonctions de commutation.

XX-783: minuterie de volets électronique avec cadre de conversion 45 x 45mm



Attention: uniquement pour utilisation en intérieur!

Senseur (A) = partie électronique visible – disponible dans toutes les exécutions et coloris Niko – qui envoie automatiquement ou manuellement en temps voulu, une consigne de commutation à l'acteur connecté.

Acteur (B) = partie encastrée, qui après avoir reçu une commande du senseur connecté, enclenche la charge raccordée ou envoie un télégramme Nikobus.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

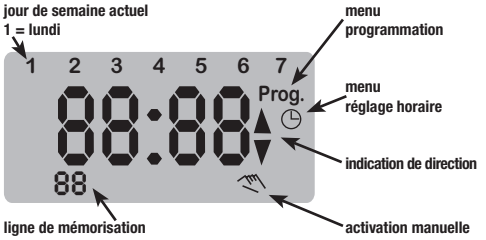
- A utiliser avec l'acteur 09-7X3
- Programme journalier et hebdomadaire
- 1 minuterie par volet, la mise en parallèle des moteurs de volets n'est pas autorisée
- Réserve de marche après coupure de courant: 30 min., les données restent mémorisées
- Commande manuelle possible
- Consignes de commutation: max. 24
- Temps minimal de commutation: 1min.
- Placement encastré entre 0,8 et 1,5m
- Température ambiante: 0 —> 40°C
- Température de stockage: -25 —> 75°C

4. ECRAN ET TOUCHES DE COMMANDE

Touches Fonction

- ▲ remonter le volet
- ▼ abaisser le volet
- day choix du jour de semaine
- ⏲ réglage du jour et de l'heure actuelle - retour à l'écran de base
- prg programmer
- ⊙ RESET (ne pas enfoncer avec des objets pointus ou métalliques)

Les touches day et prg ne sont utilisées que lors de la première mise en service ou de la programmation de la commande de volets programmables.



5. CONFIGURATION

Si pendant la configuration, aucune touche n'est activée pendant 30s., l'appareil retourne automatiquement à l'écran de base.

Réglages de base

Ces réglages doivent nécessairement être entrepris lors de la première mise en service ou après un RESET. Les réglages de base sont: le jour de semaine actuel, l'heure et le temps de fonctionnement du volet ou de la marquise. L'appareil possède un réglage d'usine pour un temps de fonctionnement de 30s, tant en ouverture qu'en fermeture des volets.

A. Réglage du temps de fonctionnement

En mettant l'appareil pour la première fois sous tension ou après un RESET, tous les symboles et segments apparaissent quelques instants à l'écran. Comme tous les volets ou marquises n'ont pas la même longueur, le temps de fonctionnement doit être introduit manuellement.

t = 00 signifie volet entièrement fermé

t = 30 signifie volet entièrement ouvert

Ce senseur permet de mettre le volet dans une certaine position à des temps préprogrammés, p.ex. t = 20 signifie volet ouvert aux deux tiers.

Attention! Ce réglage doit être effectué avec un volet **complètement ouvert**.

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez la touche ⏲ 3s.	L'appareil passe en mode de programmation.
2	Enfoncez successivement les touches day et prg.	L'appareil passe en mode de réglage.
3	Maintenez la touche ▼ jusqu'à la fermeture complète du volet.	Le temps de fonctionnement est mesuré et mémorisé.
4	Maintenez la touche ▲ jusqu'à l'ouverture complète du volet.	Le temps de fonctionnement est mesuré et mémorisé.
5	Enfoncez la touche ⏲.	retour à l'écran de base.

B. Réglage du jour actuel et de l'heure

Si aucune heure n'a été introduite, l'appareil passe automatiquement au mode de réglage de l'heure et du jour de semaine. Les symboles clignotent et vous pouvez passer directement à la phase 2.

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez la touche ⏲ 3s. pour activer le mode de réglage de l'heure et du jour de la semaine.	Heure et jour de la semaine clignotent.
2	Enfoncez la touche day pour réglage du jour de la semaine.	1 = lundi, 2 = mardi…
3	Enfoncez la touche ▲ ou ▼ pour réglage de l'heure.	• appel furtif: réglage par minute • appel long: réglage par heure
4	Enfoncez la touche ⏲.	retour à l'écran de base

6. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

A. Réglage manuel du positionnement des volets (sans programme)

En enfonçant successivement les touches ▲ et ▼ la minuterie de volets électrique passe en mode manuel permanent avec affichage du symbole 'main'.

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez longuement la touche ▲.	Le volet s'ouvre/La marquise s'enroule.
2	Enfoncez longuement la touche ▼.	Le volet se ferme/La marquise se déroule.

En enfonçant à nouveau successivement les touches ▲ et ▼, le mode manuel est désactivé et le mode automatique est réactivé à la prochaine commutation des volets. Le symbole 'main' disparaît.

B. Réglage manuel du positionnement des volets (avec programme)

Une dérogation au positionnement des volets ou marquises, peut toujours s'effectuer manuellement. Un mode manuel est indiqué à l'écran par le symbole clignotant d'une main.

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez longuement la touche ▲.	Le volet s'ouvre/La marquise s'enroule.
2	Enfoncez longuement la touche ▼.	Le volet se ferme/La marquise se déroule.

Le mode automatique est réactivé à la prochaine commutation des volets. Le symbole de la main disparaît.

C. Réglage du programme journalier ou hebdomadaire

L'appareil commande automatiquement ou par programme, l'ouverture et la fermeture de volets et de marquises. Il possède 24 consignes de commutation. Chaque consigne comprend: heure de commutation, jour de semaine/plage horaire.

Ajouter une consigne de commutation

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez la touche prg 3s. pour activer le mode de programmation.	La première consigne de commutation s'affiche à l'écran (01).
2	Enfoncez la touche day pour réglage du jour de la semaine ou plage hebdomadaire.	Successivement: - plage semaine complète lu- di (1234567) - plage semaine longue lu-sa (123456) - plage semaine courte lu-ven (12345) - plage week-end prolongé ven-di (567) - plage week-end court sa-di (67) - jours de semaine individuels lu-ma… (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
3	Enfoncez la touche ▲ ou ▼.	augmenter ou diminuer le temps de fonctionnement.
4	Enfoncez la touche prg.	Le positionnement actuel du volet s'affiche à l'écran.
5	Enfoncez la touche ▲ ou ▼.	régler le positionnement du volet
6	Enfoncez la touche prg.	La consigne suivante est appelée.
7	Enfoncez la touche ⏲.	retour à l'écran de base

Remarque: si on sélectionne une ligne de mémorisation suivant une ligne libre, le nombre de lignes de mémorisation encore libres s'affiche à l'écran. P.ex.: rE:21= 21 lignes libres restantes.

Changer une consigne de commutation

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez la touche prg 3s pour activer le mode de programmation.	La première consigne de commutation s'affiche à l'écran (01).
2	Appel furtif sur la touch prg jusqu'à la consigne de commutation désirée.	La consigne de commutation à changer, s'affiche à l'écran.
3	Enfoncez la touche day pour réglage du jour de la semaine ou plage hebdomadaire.	Successivement: - plage semaine complète lu- di (1234567) - plage semaine longue lu-sa (123456) - plage semaine courte lu-ven (12345) - plage week-end prolongé ven-di (567) - plage week-end court sa-di (67) - jours de semaine individuels lu-ma… (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
4	Enfoncez la touche ▲ ou ▼.	augmenter ou diminuer le temps de fonctionnement du volet.
5	Enfoncez la touche prg.	Le positionnement actuel du volet s'affiche à l'écran.
6	Enfoncez la touche ▲ ou ▼.	régler le positionnement du volet.
7	Enfoncez la touche ⏲.	retour à l'écran de base

Effacer une consigne de commutation

Phase	Commande	Résultat
1	Enfoncez la touche prg 3s pour activer le mode de programmation.	La première consigne de commutation s'affiche à l'écran (01).
2	Appel furtif sur la touche prg jusqu'à la consigne de commutation désirée.	La consigne de commutation à effacer est sélectionnée.
3	Appuyez sur ▲ et ▼.	Le contenu de la ligne de mémorisation est effacé.
4	Appuyez sur ⏲.	retour à l'écran de base

Tout effacer avec retour aux réglages d'usine

Tous les programmes et réglages introduits par l'utilisateur seront effacés. Maintenez la touche prg et enfoncez furtivement la touche ⊙. Tous les programmes et réglages personnels sont effacés.

T30 s'affiche à l'écran. Après 30s seul t est encore affiché. Ouvrez ensuite le volet et continuez comme décrit dans étape 3 de '5. A Réglage du temps de fonctionnement.'

D. Fonctions obtenues avec un bouton-poussoir externe

On utilise un acteur auquel un bouton-poussoir externe peut être raccorder. En utilisant la borne E1 pour raccorder un bouton-poussoir externe, on obtient, en combinaison avec la minuterie de volets électronique, la fonction suivante:

• Appel long: le volet s'ouvre/la marquise s'enroule

En utilisant la borne E2 pour raccorder un bouton-poussoir externe, on obtient, en combinaison avec la minuterie de volets électronique, la fonction suivante:

• Appel long: le volet se ferme / la marquise se déroule

7. CONSEILS D'UTILISATION

Utilisez la touche RESET en cas de perturbations. Le programme reste sauvegardé..

8. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas ou pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

9. SCHEMAS DE RACCORDEMENT

Voir caractéristiques techniques des acteurs correspondants.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes des Niko-Sensor/ Aktor-Programms.

1. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

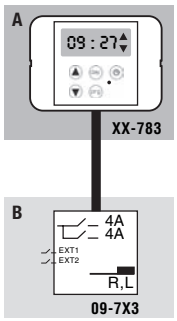
- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
  Web-site: http://www.niko.be; E-Mail: support@niko.be;
  Hotline Belgien: +32 3 760 14 82
  Hotline Moeller Deutschland:
  Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281
  Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
  Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218
  Mail: gebaeudeautomation@moeller.net
  Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0
  Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

2. BESCHREIBUNG

In diesem Sortiment bieten wir unterschiedliche Sensorfunktionen in Kombination mit verschiedenen Schaltfunktionen an.
XX-783: elektronischer Rollladenschalter mit Übergangsrahmen 45 x 45 mm

Achtung: nur für den Innenraumbereich geeignet!
Sensor (A) = Der sichtbare, elektronische Teil, erhältlich in allen Niko-Designs und Farben, der entweder automatisch oder durch manuelle Betätigung ein Schaltkommando an den angeschlossenen Aktor sendet.



Aktor (B) = Der Sockelteil (im UP-Bereich), der nach dem Empfang eines Schaltkommandos aus dem aufgesteckten Sensor den angeschlossenen Verbraucher schaltet oder ein Nikobus-Telegramm sendet.

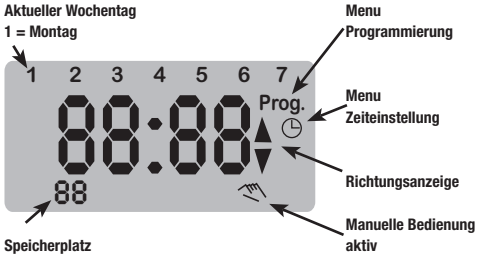
3. TECHNISCHE DATEN

- Zu verwenden in Kombination mit Aktor 09-7X3
- Tages-/Wochenprogrammierung
- 1 Uhr pro Rollladen, Parallelschaltung der Motoren ist nicht gestattet
- Gangreserve: Bei Spannungsunterbrechung hat die Uhr eine Gangreserve von 30min., der Speicherinhalt bleibt erhalten.
- Manuell bedienbar
- Max. 24 Schaltungen einstellbar
- Min. Umschaltzeit: 1min.
- Einbauhöhe: 0,8 bis 1,5 m
- Umgebungstemperatur: 0 —> 40°C
- Lagertemperatur: -25 —> 75°C

4. ANZEIGE UND BEDIENUNGSTASTEN

Tasten	Funktion
▲	Rollladen nach oben
▼	Rollladen nach unten
day	Wochentag auswählen
◷	Wochentag und Uhrzeit einstellen - zurück zur Grundanzeige
prg	Programmieren
⊙	RESET = Rückstelltaste (Diese Taste darf nicht mit scharfen Metallgegenständen eingedrückt werden)

Die Tasten day und prg werden nur bei der ersten Inbetriebnahme oder der Programmierung des elektronischen Rollladenschalters verwendet.



5. KONFIGURATION

Wenn beim Konfigurieren 30s. lang keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät automatisch zur Grundanzeige zurück.

Grundeinstellungen

Die Grundeinstellung muss bei einer ersten Inbetriebnahme oder nach einem RESET vorgenommen werden. Die Grundeinstellungen sind: der aktuelle Wochentag bzw. die aktuelle Uhrzeit und die Laufzeit für den Rollladen oder die Markise. Im Gerät sind Standardlaufzeiten eingestellt: 30s. zum Hochfahren und 30s. zum Herunterlassen (werkseitige Einstellung).

A. Laufzeit einstellen

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten oder nach einem RESET, erscheinen alle Symbole und Segmente kurz auf der Anzeige.
Da nicht alle Rollläden oder Markisen die gleiche Länge haben, muss die Laufzeit (Zeit zwischen dem Öffnen und Schließen) eingegeben werden
t = 00 bedeutet komplett geschlossen.
t = 30 bedeutet komplett geöffnet.
Dieser Sensor erlaubt es zu den vorprogrammierten Zeitpunkten die Rollladen in eine bestimmte position zu bringen, z.B. t=20 bedeutet zu 2/3 geöffnet.
Achtung! Vor dem Einstellen müssen die Rollläden **komplett geöffnet** sein.

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie 3s auf ◷.	Das Gerät wird in den Programmiermodus geschaltet.
2	Drücken Sie gleichzeitig auf day und prg.	Das Gerät wird in den Einstellmodus geschaltet.
3	Drücken Sie solange auf ▼, bis der Rollladen omplett geschlossen ist.	Die Laufzeit wird gemessen und gespeichert.
4	Drücken Sie solange auf ▲, bis der Rollladen komplett offen ist.	Die Laufzeit wird gemessen und gespeichert.
5	Drücken Sie auf ◷.	Zurück zur Grundanzeige.

B. Aktuellen Wochentag und aktuelle Uhrzeit einstellen

Wenn keine Uhrzeit gespeichert wurde, wird das Gerät automatisch in den Modus für die Einstellung der Uhrzeit und des Wochentags geschaltet. Die Uhrzeit und der Wochentag blinken, Sie können jetzt mit SCHRITT 2 weiterfahren.

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie 3s auf ◷, um den Modus für die Einstellung der Uhrzeit und des Wochentags zu aktivieren.	Die Uhrzeit blinkt.
2	Drücken Sie auf day, um den Wochentag einzustellen.	1 = Montag, 2 = Dienstag …
3	Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um die Uhrzeit einzustellen.	• Kurz drücken: Einstellen pro Minute • Lang drücken: Einstellen pro Stunde
4	Drücken Sie auf ◷.	Zurück zur Grundanzeige

6. EINSATZ UND BEDIENUNG

A. Stand der Rollläden manuell ändern (ohne Programm)

Wenn die ▲▼- Tasten gleichzeitig gedrückt werden, wird der Rollladenschalter im manuellen Modus genutzt. Deshalb wird das ‚Handsymbol' stets zu sehen sein.

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie lange auf ▲.	Der Rollladen/Markise wird geöffnet.
2	Drücken Sie lange auf ▼.	Der Rollladen/Markise wird geschlossen.

Wenn Sie nochmals die ▲▼-Tasten gleichzeitig eindrücken, wird der Modus deaktiviert. Bei der folgenden Änderung wird die automatische Funktion wieder aktiviert (das Handsymbol verschwindet).

B. Stand der Rollläden manuell ändern (mit Programm)

Der Stand der Rollläden/Markisen kann jederzeit manuell geändert werden. Eine manuelle Handlung wird auf der Anzeige mit einem blinkenden ‚Handsymbol' wiedergegeben.

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie lange auf ▲.	Der Rollladen/Markise wird geöffnet.
2	Drücken Sie lange auf ▼.	Der Rollladen/Markise wird geschlossen.

Bei der folgenden Änderung wird die automatische Funktion wieder aktiviert (das Handsymbol verschwindet).

C. Tages- oder Wochenprogramme einstellen

Das Gerät kann Rollläden und Markisen automatisch - programmgesteuert - über 24 Schaltkommandos schließen bzw. öffnen. Jedes Schaltkommando enthält die Schaltzeit sowie einen Wochentag/Wochenblock.

Schaltkommando hinzufügen

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie 3s. auf prg, um das Gerät in den Programmiermodus zu schalten.	Das erste Schaltkommando wird angezeigt (01).
2	Drücken Sie kurz auf day, um den Wochentag oder den Wochenblock einzustellen.	In der Reihenfolge: - Block ‚ganze Woche' Mo. - So. (1234567) - Block ‚lange Arbeitswoche' Mo. - Sa. (123456) - Block ‚kurze Arbeitswoche' Mo. - Fr. (12345) - Block ‚langes Wochenende' Fr. - So. (567) - Block ‚kurzes Wochenende' Sa./ So. (67) - separate Wochentage Mo., Di. … (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
3	Drücken Sie auf ▲ oder ▼.	Schaltzeit erhöhen/verringern
4	Drücken Sie auf prg.	Das Gerät wird in den Einstellmodus für den Rollladenstand geschaltet.
5	Drücken Sie auf ▲ oder ▼.	Stand des Rollladens wird angezeigt.
6	Drücken Sie auf prg.	Der folgende Speicherplatz wird abgefragt.
7	Drücken Sie auf ◷.	Zurück zur Grundanzeige

Hinweis: Wenn der Speicherplatz nach einem freien Speicherplatz ausgewählt wird, erscheint auf der Anzeige die Anzahl der noch freien Speicherplätze (z.B.: rE:21 = 21 restliche Speicherplätze).

Schaltkommando ändern

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie 3s. auf prg, um das Gerät in den Programmiermodus zu schalten.	Das erste Schaltkommando wird angezeigt (01).
2	Drücken Sie kurz auf prg, bis das gewünschte Schaltbefehl ausgewählt wurde.	Das zu ändernde Schaltkommando wird ausgewählt.
3	Drücken Sie kurz auf day, um den Wochentag oder den Wochenblock einzustellen.	In der Reihenfolge: - Block ‚ganze Woche' Mo. - So. (1234567) - Block ‚lange Arbeitswoche' Mo. - Sa. (123456) - Block ‚kurze Arbeitswoche' Mo. - Fr. (12345) - Block ‚langes Wochenende' Fr. - So. (567) - Block ‚kurzes Wochenende' Sa./ So. (67) - separate Wochentage Mo., Di. … (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
4	Drücken Sie auf ▲ oder ▼.	Schaltzeit erhöhen/verringern.
5	Drücken Sie auf prg.	Stand des Rollladens wird angezeigt.
6	Drücken Sie auf ▲ oder ▼.	Gewünschten Stand des Rollladens einstellen.
7	Drücken Sie auf ◷.	Zurück zur Grundanzeige

Schaltkommando löschen

Schritt	Eingabe	Ergebnis
1	Drücken Sie 3s. auf prg, um das Gerät in den Programmiermodus zu schalten.	Das erste Schaltkommando wird angezeigt (01).
2	Drücken Sie kurz auf prg bis zum gewünschten Schaltkommando.	Das zu löschende Schaltkommando wird ausgewählt.
3	Drücken Sie auf ▲ + ▼.	Der Inhalt des ausgewählten Speicherplatzes wird gelöscht.
4	Drücken Sie auf ◷.	Zurück zur Grundanzeige

Alles löschen und zurück zur werkseitigen Einstellung

Mit diesem Befehl werden alle vom Benutzer eingegebenen Programme und Einstellungen gelöscht.
Halten Sie prg eingedrückt und drücken Sie kurz auf ⊙. Alle Programme und Einstellungen werden gelöscht.
Auf dem Display erscheint t30, nach 30 s. erscheint nur noch t. Die Rolllade wird danach vollständig geöffnet und man macht weiter wie in Schritt 3 von "5.A. Laufzeit einstellen" beschrieben.

D. Manuelle Ansteuerung mit externem Taster

Dieser Sensor kann an einen Aktor mit Nebenstelleneingang angeschlossen werden. Wenn ein externer Taster an den Nebenstelleneingang E1 angeschlossen wurde, hat er in Kombination mit dem elektronischen Rollladenschalter die folgende Funktion:
• Lang drücken, um den Rollladen/die Markise zu öffnen.
Wenn ein externer Taster an den Nebenstelleneingang E2 angeschlossen wurde, hat er in Kombination mit dem elektronischen Rollladenschalter die folgende Funktion:
• Lang drücken, um den Rollladen/die Markise zu schließen.

7. HINWEIS ZUM GEBRAUCH

Im Störungsfall kurz auf die RESET-Taste drücken. Das Programm bleibt gespeichert.

8. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

9. SCHALTBILDER

Siehe technische Daten der dazugehörigen Aktoren.

Congratulations on your purchase of this product from the Niko sensor/actor product range.

1. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium: +32 3 760 14 82, website : http://www.niko.be, e-mail: support@niko.be
Support Slovakia: +421 263 825 155, e-mail: niko@niko.sk

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect…).

2. DESCRIPTION

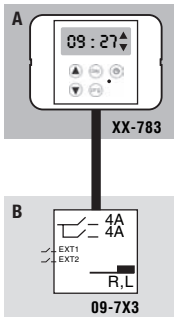
This range offers a number of comfort functions in combination with different switch functions.

XX-783: electronic shutter control timer with adapter frame 45 x 45mm

Attention: suited only for indoor mounting!

Sensor (A) = the visible electronic component, available in all Niko flush mounted designs and colours, which, either automatically or after manual operation, sends a switch command to the connected actor.

Actor (B) = the built-in component, which, upon receipt of a command from the connected sensor, switches the connected load or transmits a Nikobus telegram.



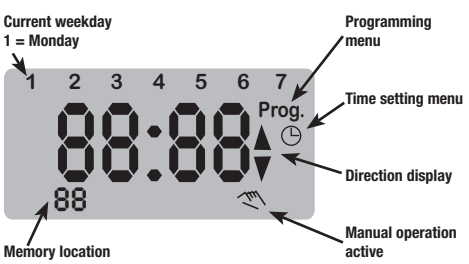
3. TECHNICAL DATA

- For use in combination with actor 09-7X3
- Day/week programming
- 1 timer per shutter, parallel connection of motors is not allowed.
- 30min. reserve in case of power cut, memory is retrieved.
- Manual operation possible
- Max. setting of 24 switch movements
- Min. switchover time: 1min.
- Mounting height: 0,8m to 1,5m
- Ambient temperature: 0 —> 40°C
- Storage temperature: -25 —> 75°C

4. DISPLAY AND OPERATING BUTTONS

Push buttons	Function
▲	Shutter up
▼	Shutter down
day	Select the weekday
🕒	Setting weekday and hour - return to starting screen
prg	Programming
⊙	RESET (Do not press this push button with sharp, metal items)

The buttons day and prg are intended only for the first use or for the programming of the electronic shutter control timer.



5. CONFIGURATION

If no operation is carried out during 30s, the electronic shutter control timer will automatically return to the starting screen.

Basic settings

The basic settings must always be carried out when using the electronic shutter control timer for the first time or after a RESET. The basic settings are: current weekday and hour and the operation time for the shutter or the sunblind. Standard operating times are programmed (factory preset): 30s to open and 30s to close.

A. Setting operating time

When switching on the power supply for the first time or after a RESET, all symbols and segments briefly appear on the display.
As shutters and sunblinds do not all have the same length, the operating time (time between opening and closing) must be set.
t = 00 means completely closed.
t = 30 means completely opened.
This sensor allows for bringing the shutter in a certain position at any programmed point in time, e.g. t = 20 means open for two thirds.
Attention! Prior to the adjustment, the shutters must be **fully opened**.

Step	Action	Result
1	Press 🕒 for 3s.	The unit displays the programming mode.
2	Press day and prg simultaneously.	The unit displays the adjustment mode.
3	Keep pressing ▼ until the stores are completely closed.	The operating time is measured and saved.
4	Keep pressing ▲ until the stores are completely opened.	The operating time is measured and saved.
5	Press 🕒.	Return to starting screen.

B. Setting the current weekday and hour

If no hour is saved, the unit automatically displays the mode for setting the hour and weekday. The time and weekday blink, you can immediately go to step 2.

Step	Action	Result
1	Press 🕒 for 3s. to activate the hour and weekday mode.	Time blinks.
2	Press day to set the weekday.	1 = Monday, 2 = Tuesday…
3	Press ▲ or ▼ to set the time.	• Press briefly: setting the minutes • Press long: setting the hour.
4	Press 🕒.	Return to starting screen.

6. OPERATION AND CONTROL

A. Setting the position of the shutters manually (without program)

When the buttons ▲▼ are pressed simultaneously, the electronic shutter control timer is permanently used in manual mode. The hand symbol then blinks permanently.

Step	Action	Result
1	Press ▲ long.	Shutters/sunblinds open.
2	Press ▼ long.	Shutters/sunblinds close.

By pressing ▲ and ▼ simultaneously again, the mode is desactivated; at the next provided program, the automatic function will be activated (hand symbol disappears).

B. Setting the position of the shutters manually (with program)

If you wish to deviate from the starting position of the shutters or the sunblinds activated by the program, it can always be modified manually. A manual operation is displayed by a blinking 'hand symbol'.

Step	Action	Result
1	Press ▲ long.	Shutters/sunblinds open.
2	Press ▼ long.	Shutters/sunblinds close.

At the next change provided in the program, the automatic function is reactivated (hand symbol disappears).

C. Setting day or week programs

Once programmed, the unit can automatically open or close shutters and sunblinds. For this purpose, the unit has 24 switch commands. Each switch command contains the elements 'switch time' and 'weekday'/'week block'.

Adding a switch command

Step	Action	Result
1	Press 🕒 for 3s to enter programming mode.	The first switch command is displayed (01).
2	Briefly press day to set weekday or week block.	The order is as follows: - 'full week' block Mo. - Sun. (1234567) - 'long working week' block Mo. - Sat. (123456) - 'short working week' block Mo. - Fri. (12345) - 'long weekend' block Fri. - Sun. (567) - 'short weekend' block Sat. / Sun. (67) - individual weekdays Mo., Tue. etc.… (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
3	Press ▲ or ▼.	Increase/decrease switching time.
4	Press prg.	Current shutter position is displayed.
5	Press ▲ or ▼.	Setting desired shutter position.
6	Press prg.	The next memory location is called up.
7	Press 🕒.	Return to starting screen

Remark: if the memory location after a free memory location is selected, the number of free memory locations appears on the display. E.g.: rE:21 = 21 free memory locations.

Changing a switch command

Step	Action	Result
1	Press 🕒 for 3s. to enter programming mode.	The first memory location will be displayed (01).
2	Briefly press prg until the desired switch command is selected.	The switch command to be changed is selected.
3	Briefly press day to set weekday or week block.	The order is as follows: - 'full week' block Mo. - Sun. (1234567) - 'long working week' block Mo. - Sat. (123456) - 'short working week' block Mo. - Fri. (12345) - 'long weekend' block Fri. - Sun. (567) - 'short weekend' block Sat. / Sun. (67) - individual weekdays Mo., Tue. etc.… (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
4	Press ▲ or ▼.	Increase/decrease switching time.
5	Press prg.	Current shutter position is displayed.
6	Press ▲ or ▼.	Setting desired shutter position.
7	Press 🕒.	Return to starting screen

Deleting a switch command

Step	Action	Result
1	Press 🕒 for 3s. to enter programming mode.	The first switch command is displayed (01).
2	Briefly press prg until the desired switch command is selected.	The switch command to be deleted is selected.
3	Press ▲ and ▼.	The content of the selected memory location is deleted.
4	Press 🕒.	Return to starting screen

Deleting all settings and returning to the fabric settings

To delete all the programs and settings carried out by the user:
Keep prg pressed and briefly press ⊙. All programs and settings are deleted.
t30 is displayed, after 30s., only t is displayed. Then open the shutter completely and proceed as described in step 3 under "5.A. Setting operation time."

D. Functions with external push button

A connector is used which allows to connect an external push button.
If an external push button is connected to E1, then it has the following function in combination with the electronic shutter control timer:
• press long to open the shutter/sunblinds.
If an external push button is connected to E2, then it has the following function in combination with the electronic shutter control timer:
• press long to close the shutter/stores.

7. CAUTION DURING OPERATION

In case of troubles, briefly press the RESET key. The program is retrieved.

8. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

9. WIRING DIAGRAM

See user manuals of the corresponding actors.